

Ветеринарски сертификат/ Veterinary certificate / Ветеринарный сертификат

1. Опис пошиљке/ /Description of the consignment / Описание поставки:		1.5. Број уверења/ Certificate No./ Сертификат №/		
1.1 Назив и адреса пошиљаоца/ Name and address of the consignor/ Название и адрес грузоотправителя:		 Ветеринарски сертификат за извоз из Руске Федерације у Републику Србију животиње зоо вртова Veterinary certificate for import of zoo animals from the Russian Federation to the Republic of Serbia/ Ветеринарный сертификат на экспортируемых из Российской Федерации в Республику Сербию зоопарковых животных/		
1.2 Назив и адреса примаоца/ Name and address of the consignee:/ Название и адрес грузополучателя/				
1.3. Врста превоза:/ Транспорт/Transportation: (број вагона, аутомобила, контејнера, лета авиона, назив брода/ No. of wagon, car, container, air flight, ship name / № вагона, автомашины, контейнера, рейс самолета, название судна/)		1.6. Земља порекла животиња/ Country of animals origin/ Страна происхождения животных/:		
1.4. Земља транзита:/ Transit country:/ Страна(ы) транзита/:		1.7. Земља која је издала уверење/ Certificate issuing country/ Страна издававшая сертификат/:		
1.10. Улазни гранични прелаз у Републику Србију /Name of the BIP of entry into the Republic of Serbia:/ Пункт пересечения границы Республики Сербии:		1.8. Надлежни орган земље извознице:/ Competent authority of the exporting country/ Компетентное ведомство страны экспортера/:		
1.9. Установа земље извознице која је издала уверење:/ Competent Authority of the exporting country which issued the certificate/ Учреждение страны-экспортера, выдавшее сертификат/:				
2. Идентификација животиња/ Animal identification/ Идентификация животных/				
№	Врста животиње / Species of animal/ Вид животного/	Пол / Sex / Пол/	Старост/ Age / Возраст	Сертификат CITES* / Certificate CITES* /Сертификат СИТЕС*
1				
2				
3				
4				
5				
У случају превоза више од 5 грла саставља се списак описа животиња потписан од стране ветеринарског инспектора Руске Федерације који је саставни део овог сертификата./ In the case of transport of more than 5 animals, a list of animal descriptions signed by the Veterinary Inspector of the Russian Federation is composed, being an integral part of this certificate./ При перевозке более 5 животных составляется опись животных, которая подписывается государственным ветеринарным врачом Российской Федерации и является неотъемлемой частью данного сертификата./				
3. Порекло животиња / Animals origin / Происхождение животных/				
3.1 Место и време карантина: / Place and time of quarantine: / Место и время карантинирования:/				
3.2 Административно – територијална јединица: / Administrative – territorial unit:/ Административно-территориальная единица:/				



4. Информација о здравственом стању: / Health information:/ Информација о состоянии здоровья/

Ја доле потписани државни /званични ветеринар овим потврђујем да:

I, the undersigned state/official veterinarian hereby certify that:

Ја, нижеподписавшијася государственный/официальный ветеринарный врач, настоящим удостоверяю следующее:

4.1. животиње су пре утовара прегледане и да том приликом нису показивале клиничке знаке који упућују на сумњу на присуство заразних болести које се могу пренети том врстом животиња:/ the animals were inspected before loading and did not show clinical signs indicating the presence of infectious diseases that could be transmitted by respective animal species./

животные до погрузки осмотрены и при этом у них не выявлены клинические показатели вызывающие подозрение на присутствие каких либо инфекционных болезней, которые передаются этим видом животных./

4.2. За све врсте животиња: / For all species of animals:/ У всех видов животных /

а) у земљи или на административној територији у складу са регионализацијом у протеклих 12 месеци није било појаве болести: / there was no disease in the country or in the administrative territory in accordance with the regionalization in the past 12 months / в стране или на административной территории в соответствии с регионализацией за последних 12 месяцев не было выявлено случаев следующих болезней:/

- Слинавке и шапа и/ foot-and-mouth disease and/ Ящурa и
- Куге говеда/ Rinderpest / Чумы крупного рогатого скота

б) у земљи или на административној територији у складу са регионализацијом у протекле 3 године није било појаве Афричке куге свинја; / in the country or in the administrative territory in accordance with the regionalization in the past 3 years there was no occurrence of African swine fever; /в стране или на административной территории в соответствии с регионализацией за последние 3 года не было случаев Африканской чумы свиней

в) на газдинству у протекла 3 месеца није било појаве Лептоспирозе;
there was no occurrence of Leptospirosis on the holding during the past 3 months;
в хозяйстве за последние 3 месяца не было случаев Лептоспироза;

г) на газдинству у протеклих 20 дана није било појаве Антракса.
on the holding in the past 20 days there was no occurrence of Anthrax.
в хозяйстве за последние 20 дней не было выявлено случаев Сибирской язвы.

4.3 ⁽¹⁾ Код преживара (Говеда, европски бизон, биволи, зебу, јак, антилопа, жирафа, бизон, јелен):

⁽¹⁾ In the case of ruminants (Cattle, European buffalo, buffalos, zebu, jak, antelope, giraffe, bison, deer):

⁽¹⁾ У жвачны животных (крупный рогатый скот, европейский бизон, буйвол, зебу, як, антилопа, жираф, бизон, олень):

а) у складу са ОИЕ здравственим кодом животиња у земљи није било појаве болести:
according to the OIE health code of animals in the country there was no occurrence of the disease:
согласно с кодексом здоровья наземных животных ОИЕ в стране не было случаев болезни:

- Спонгиозформне енцефалопатије говеда и/ Bovine Spongiform encephalopathies and / Губкообразной энцефалопатии КРС
- Скрепи оваца; / scrapie of sheep;/ Скрепи овец

б) у земљи или на административној територији у складу са регионализацијом у протекле 3 године није било појаве болести: / in the country or in the administrative territory in accordance with the regionalization in the past 3 years there was no occurrence of following diseases:/ в стране или на административной территории в соответствии с регионализацией за предыдущих 3 года не было случаев болезни

- Нодуларни дерматитис (Лимпи скин), / Lumpy skin./ Нодулярного дерматита,
- Грозница долине Рифта/ Rift Valley Fever,/ Лихорадки долины Рифт,
- Болест плавог језика, / Bluetongue./ Блютанга,
- Куга малих преживара, / Pest de petit ruminants,/ Чумы мелких жвачных животных,
- Епизоотска хеморагична болест јелена и/ Epizootic haemorrhagic deer disease and / Эпизоотической геморрагическая болезнь оленей и
- Болести изазване Акабана вирусом; / Diseases caused by Akaban virus;/ Болезни вызванной Акабане вирусом;

в) на газдинству у протекле 3 године није било појаве болести:
on the holding in the past 3 years there was no occurrence of following diseases:
в хозяйстве за предыдущих 3 года не было случаев следующих болезней:

- Бруцелозе, /Brucellosis./ Бруцеллеза,
- Ензоотске леукозе говеда, / Enzootic bovine leukosis,/ Энзоотического лейкоза КРС,
- Туберкулозе / Tuberculosis, / Туберкулеза;
- Паратуберкулозе; /Paratuberculosis;/ Паратуберкулеза;

г) на газдинству у протеклих 12 месеци није било појаве болести:/ on the holding in the past 12 months there was no occurrence of following diseases :

в хозяйстве за предыдущих 12 месяцев не было случаев следующих болезней:

- Говеђа вирусна дијареа, / bovine viral diarrhea./ Вирусной диареи КРС
- Бесноитиоза(Besnoitia spp.)/ Besnoitosis (Besnoitia spp.)/ Бесноитиоза (Besnoitia spp.)



- 4.4. (1) Код преживара (овце, козе, срне, кавкаске козе, муфлони, козорог, јелен лопатар):
 (1) In case of ruminants (sheep, goats, deer, Caucasian goats, mouflons, caprine, fallow deer):
 (1) У жвачних животиња (овца, коза, лань, кавказска коза, муфлон, козерог, европски коричневни олень):
 а) у земљи или на административној територији у складу са регионализацијом у протекле 3 године није било појаве болести:
 in the country or in the administrative territory in accordance with the regionalization in the past 3 years there was no occurrence of:
 в стране или на административној територији у складу са регионализацијом за претходних 3 године није било случајева болести:
 -Грозница долине Рифта, / Rift Valley Fever, / Лихорадке долине Рифта,
 -Куга малих преживара, / Pest de petit ruminant, / Чуми малих жвачних животиња,
 -Болест плавог језика, / Bluetongue, / Блутанга,
 -Епизоотска хеморагична болест јелена; / Epizootic haemorrhagic deer disease; / Епизоотическа хеморагическа болест оленя;
 б) у земљи или на административној територији у складу са регионализацијом у протеклих 12 месеци није било појаве болести
 Кју-грознице; / in the country or in the administrative territory in accordance with regionalization in the past 12 months, there was no occurrence of Q-fever/ в стране или на административној територији у складу са регионализацијом за претходних 12 месеци није било случајева болести: Ку-лихорадка;/
 в) на газдинству у протеклих 5 година није било појаве болести:
 on the holding in the past 5 years there was no occurrence of following diseases:
 в газдинству за претходних 5 година није било случајева следећих болести:
 -Паратуберкулоза, / Paratuberculosis, Паратуберкулеза,
 -Скрепи оваца, / Sheep scapie, / Скрепи овеца,
 -Маеди-висна, / Maedi-visna, / Маеди-висна,
 -Артритис и енцефалитис коза, / Arthritis and encephalitis of goats / Артритис и енцефалитис коза,
 -Плућна аденоматоза оваца; / Sheep pulmonary adenomatosis; / Аденоматоза плућних коза;
 г) на газдинству у протекле 3 године није било појаве болести:
 on the holding in the past 3 years there was no occurrence of following diseases:
 в газдинству за претходних 3 године није било случајева болести:
 -Туберкулоза, / Tuberculosis, / Туберкулеза,
 -Бруцелоза; / Brucellosis, / Бруцеллеза;
 д) на газдинству у протеклих 12 месеци није било појаве богиња оваца и коза.
 on the holding in the past 12 months there were no sheep and goat pox.
 в газдинству за претходних 12 месеци није било случајева оспне оваца и коза.
- 4.5. (1) Код копитара (коњи, магарци, муле, пони, зебре, дивљи магарци, Пржевалски коњи, Кианг коњи):
 (1) In the case of equidae (equines, donkeys, mules, ponies, zebras, wild donkeys, Przewalski hors, Kiang equines):
 (1) У непарнокопытних (лошади, осла, мула, пони, зебри, дивље осла, лошади Пржевальског, Кианг лошади):
 а) у земљи или на административној територији у складу са регионализацијом у протекле 3 године није било појаве болести:
 in the country or in the administrative territory in accordance with the regionalization in the past 3 years there was no occurrence of following diseases:
 в стране или на административној територији у складу са регионализацијом за претходних 3 године није било случајева следећих болести:
 -Афричка куга коња, / African horse sickness, / Африканске чуме коња,
 -Амерички енцефаломиеелитис коња (источни и западни), Equine American Encephalomyelitis (Eastern and Western), / Енцефаломиеелитис коња (источни и западни),
 -Венецуелански енцефаломиеелитис/ Venezuelan encephalomyelitis, / Венесуелански енцефаломиеелитис,
 -Јапански енцефалитис/ Japanese encephalitis / Јапански енцефалитис,
 -Заразни артеритис коња; / Infectious equine arteritis; / Инфекцијски артеритис коња;
 б) у земљи у протекле 2 године није било појаве Сакагије;
 in the country in the past 2 years there was no occurrence of Glanders;
 в стране за претходних 2 године није било случајева сапа (Malleus);
 в) у земљи или на административној територији у складу са регионализацијом у протеклих 12 месеци није било појаве болести: /
 in the country or in the administrative territory in accordance with the regionalization in the past 12 months there was no occurrence of following diseases:/ в стране или на административној територији у складу са регионализацијом за претходних 12 месеци није било случајева следећих болести:
 -Везикуларни стоматитис, / Vesicular stomatitis, / Везикуларни стоматитис,
 -Инфлуенца коња; / Equine influenza; / Инфлуенца коња;
 г) у току последњих 12 месеци на административној територији (регион, подручје) није било појаве болести:
 during the last 12 months there was no occurrence of following diseases in the administrative territory (region, area):
 за претходних 12 месеци на административној територији (региона, краја) није било случајева болести:
 -Дурине, / Dourine / Случна болест, /
 -Трипаносомијаза-Сура (T.evansi), / Tripanosomiasis-Sura (T.Evansi), / Трипаносом-Сура (T.evansi), /
 -Пироплазмоза коња (Babesia Cabani), / Equine Piroplasmosis (Babesia Sabani), / Пироплазмоза-бабезиоз коња (Babesia Cabani), /
 -Нуталиоза (Babesia equi) и / Nutaliosis (Babesia equi) and/ Нуталиоза (Babesia equi) и

д) на газдинству у протеклих 12 месеци није било појаве Контагиозног метритиса кобила; /on the holding in the past 12 months there was no occurrence of Contagious Equine metritis/ на хозяйстве за предыдущих 12 месяцев не было случаев Контагиозного метрита кобыл;/

ђ) на газдинству у протекла 3 месеца није било појаве болести:
on the holding in the past 3 months there was no occurrence of following diseases:

в хозяйстве за предыдущие 3 месяца не было случаев следующих болезней:

- Ринопнеумонитис коња, / Equine Rinopneumonitis,/ Ринопневмонии лошадей,
- Инфективна анемија коња, / Equine infectious anaemia, Инфекционной анемии лошадей,
- Шуга коња, / Horse mange,/ Чесотки лошадей,
- Богиње коња, / Horse pox. / Оспы лошадей.

4.6.⁽¹⁾ Код домаћих и дивљих свиња:

⁽¹⁾ In domestic and wild pigs:

⁽¹⁾ У домашних и диких свиней:

а) у току последњих 12 месеци на административној територији у складу са регионализацијом није било појаве болести:
during the last 12 months there was no occurrence of following diseases in the administrative territory according to the regionalization:
за предыдущие 12 месяцев на административной территории в соответствии с регионализацией не было случаев следующих болезней:

- Класичне куге свиња, / Classical swine fever, /Классической чумы свиней,
- Везикуларне болести, / Vesicular disease, / Везикулярной болезни
- Богиње свиња, / Swine pox, /Оспы свиней,
- Аујескијева болест, / Aujeszky's disease, / Болезни Ауески,
- Заразна узетост свиња (Тешенска болест); / Enterovirus encephalomyelitis; / болезни Тешена;

б) на газдинству у протекле 3 године није било појаве болести:
on the holding in the past 3 years there was no occurrence of following diseases:
в хозяйстве за предыдущих 3 года не было случаев болезни:

- Трихинелоза, / Trichinellosis, / Трихинеллеза,
- Репродуктивни и респираторни синдром свиња (PRRS). / Porcine reproductive and respiratory syndrome (PRRS)/ Репродуктивного и респираторного синдрома свиней (PRRS).

4.7.⁽¹⁾ Код месождера:

⁽¹⁾ In the case of a carnivore

⁽¹⁾ У плотоядных:

а) на газдинству у протеклих 12 месеци није било појаве болести:
on the holding in the past 12 months there was no occurrence of following diseases:
в хозяйстве за предыдущие 12 месяцев не было случаев болезни:

- Куга месождера, / Carnivores plague, / Чумы плотоядных,
- Вирусни ентеритис, / Viral enteritis, / Вирусного энтерита,
- Токсоплазмоза, / Toxoplasmosis, / Токсоплазмоза,
- Инфективни хепатитис, / Infectious hepatitis, / Инфекционного гепатита,
- Беснило, / Rabies; / Бешенства;

б) на газдинству у протеклих 6 месеци није било појаве Туларемије.
on the holding in the past 6 months there was no occurrence of Tularemia.
в хозяйстве за предыдущих 6 месяцев не было случаев Туляремии.

4.8.⁽¹⁾ Код птица:

⁽¹⁾ in birds

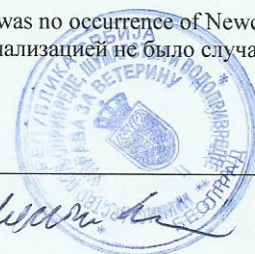
⁽¹⁾ у птиц:

а) на газдинству у протеклих 6 месеци није било појаве болести:
on the holding in the past 6 months there was no occurrence of following diseases:
в хозяйстве за предыдущие 6 месяцев не было случаев следующих болезней:

- Орнитозе(Пситтакозе), / Ornithosis (Psittacosis),/ Орнитоза (Пситтакоз),
- Заразни бронхитис живине, / Avian infectious bronchitis, / Инфекционного бронхита птиц,
- Богиње живине, / Fowl pox, / Оспы птиц,
- Инфекције реовируса, / Reovirus infections, / Реовирусных инфекций,
- Ринотрахеитис ћурака; / Turkey rhinotracheitis / Ринотрахеита индейки;

б) у току последњих 12 месеци на административној територији у складу са регионализацијом није било појаве Атипичне куге перади(Њукасл болест).

During the last 12 months, in the administrative territory, according to regionalization there was no occurrence of Newcastle disease:
за предыдущих 12 месяцев на административной территории в соответствии с регионализацией не было случаев: Атипичной чумы птиц (болезнь Ньюкасла).



4.9. (1) Код водених птица:

(1) with water birds:

(1) У водоплавајућих птица:

а) на газдинству у протеклих 6 месеци није било појаве болести:

on the holding in the past 6 months there was no occurrence of following diseases:

в хозяйстве за предыдущие 6 месяцев не было случаев следующих болезней:

- Болест Держи(Вирусни хепатитис гусака), / Geese viral hepatitis, / Болести Держи,
- Вирусни ентеритис патака(пачја куга),/ Duck virus enteritis / Вирусного ентерита уток (Чума уток),
- Вирусни хепатитис пачића, / Duck viral hepatitis,/ Вирусного гепатита утят,
- Орнитозе(Пситакозе). / Ornithosis (Psytacoses). / Орнитоза (Пситтакоза).

4.10. (1) Код глодара:

(1) In the case of rodents:

(1) У грызунов:

а) на газдинству у протеклих 12 месеци није било појаве Токсоплазмозе;

on the holding in the past 12 months there was no occurrence of Toxoplasmosis;

в хозяйстве за предыдущих 12 месяцев не было случаев Токсоплазма;

б) на газдинству у протеклих 6 месеци није било појаве болести:

on the holding in the past 6 months there was no occurrence of disease;

в хозяйстве за предыдущие 6 месяцев не было случаев следующих болезни:

- Миксоматозе, / Мухоматозис,/ Миксоматоза,
- Вирусне хеморагичке болести кунџа/ Rabbit Haemorrhagic disease,/ Вирусной геморрагической болезни кроликов,
- Туларемије. / Tularemia./ Туляремии.

4.11. (1) Код перајара, китова:

(1) In pinnipeds, whales:

(1) У ластоногих, китов:

а) у задње 3 године у месту њиховог обитавања (порекала) није било појаве болести:

in the last 3 years there was no disease in the place of their habitat (origin) such as:

за последње 3 године у месту обитанија (происхођења) не било случајев следуюћих болестей:

- Куге фока(инфекција Morbili вирусом),/ Seal fever (infection with Morbili virus), / Чумы тюленей (инфекция Morbili вирусом),
- Везикуларног егзантема. / Vezicular exanthem./ Везикуляроной экзантемы.

4.12. Животиње које се шаљу су провеле 21 дан у посебним карантинским просторијама.

Animals to be sent have spent 21 days in special quarantine rooms.

Отправляемые животные находились 21 день в отдельных карантинных помещениях.

4.13. У овлашћеној лабораторији извршена су следећа дијагностичка испитивања са негативним резултатима:

The following diagnostic tests with negative results were performed in an authorized laboratory:

В уполномоченной лаборатории выполнены следующие диагностические испытания с отрицательными результатами:

(1) I) Код крупних преживара на:

(1) In the case of large ruminants:

(1) У крупних жвачных на:

- а) Бруцелозу,/ Brucellosis,/ Бруцеллез,
- б) Туберкулозу,/ Tuberculosis,/ Туберкулез,
- в) Паратуберкулозу и/ Paratuberculosis and/ Паратуберкулез и
- г) Энзоотску лейкозу говеда./ Bovine enzootic leukosis./ Энзоотический лейкоз КРС.

(1) II) Код ситних преживара на:

(1) In small ruminants:

(1) У мелких жвачных на:

- а) Бруцелозу,/ Brucellosis/ Бруцеллез,
- б) Паратуберкулозу и/ Paratuberculosis and/ Паратуберкулез и
- в) Болест плавог језика./ Bluetongue. / Блютанг.

(1) III) Код копитара на:

(1) У непарнокопытных на:

(1) In ungulates:

- а) Сакагију,/ Maleus/ сап,
- б) Дурину,/ Dourine, / Случную болестъ,
- в) Трипаносомиязу-Сура (T.evansi),/ Surra (Trypanosoma evansi), / Трипаносом - Сура (T.evansi),
- г) Пироплазмозу коња (Babesia Cabani),/ Equine piroplasmosis,/ Пироплазмоз – бабезиоз лошадей (Babesia Cabani),
- д) Нуталиозу (Babesia equi),/ Babesia equi, / Нутталиоз (Babesia equi),
- ђ) Анаплазмозу,/ Anaplasmosis,/ Анаплазмоз,
- е) Ринопневмонитис,/ Rinopneumonitis,/ Ринопневмонию,
- ж) Контагиозни метритис,/ Contagious equine metritis,/ Контагиозный метрит,
- з) Инфективну анемију и/ Equine infectious anaemia and/ Инфекционную анемию на
- и) Заразни артеритис./ Equine viral arteritis./ Инфекционный артерит.

(1) IV) Код месојед (пси, вукови, шакали, лисице, поларне лисице, куне, хијене) на:

(1) For carnivores (dogs, wolves, jackals, foxes, polar foxes, kunas, hyenas) to:



- (1) У плотоядных (собаки, волки, шакалы, лисицы, полярные лисицы, куницы, гиены) на:
а) Токсоплазмозу и/ Toxoplasmosis and/ Токсоплазмоз и
б) Алеутска болест код куна/ Aleutian disease in the martens/ Алеутскую болезнь норки

(1) V) Код птица (папагаји, голубови) на:

(1) In birds (parrots, pigeons) to:

(1) У птиц (попугаи, голуби) на:

а) Орнитозу (пси́такозу)./ Ornithosis. (psytacosis) / Орнитоз (пситтакоз).

4.14. (2) Животиње које се извозе вакцинисане су против:

(2) Animals to be exported are vaccinated against:

(2) Экспортируемые животные были вакцинированы против:

(1) I) Папкари:

(1) Equidae:

(1) Парнокопытные:

а) Антракса, дана/ Anthrax, date/ Сибирская язва, дата/ Anthrax, date

б) Трихофиције, дана/ Trihiofitia, date / Трихофитии, дата/ Triophilia, date

(1) II) Копитари:

(1) Ungulates:

(1) Непарнокопытных:

а) Антракса, дана/ Anthrax, date / Сибирская язва, дата

б) Трихофиције, дана/ Trihiofitia, date / Трихофитии, дата

в) Инфлуенце копитара, дана/ Influence of equidae, date / Грипп лошадей, дата

(1) III) Коњи:

(1) Horses:

(1) Лошади:

а) Антракса, дана/ Anthrax, date / Сибирская язва, дата

б) Трихофиције, дана/ Trihiofitia, date / Трихофитии, дата

в) Инфлуенце копитара, дана/ Equine influenza, date / Грипп лошадей, дата

г) Вирусног ринопневмонитиса, дана/ Equine rhinopneumonitis, date/ Вирусная Ринопневмония, дата

(1) IV) Свиње:

(1) Pigs:

(1) Свиньи:

а) Куге свиња, дана/ Swine fever, date / Чума свиней, дата

б) Црвеног ветра, дана/ Swine erysipelas, date / Рожа свиней, дата

в) Аужецкијебе болести, дана/ Aujeszky's disease, date / Болезнь Ауески, дата

(1) V) Пси, лисице, поларне лисице, вукови, шакалы(Canis aureus):

(1) Dogs, foxes, polar foxes, wolves, jackals (Canis aureus):

(1) Собаки, лисицы, полярные лисицы, волки, шакалы (Canis aureus):

а) Куге месоједа, дана/ Carnivorous plague, date / Чумы плотоядных, дата

б) Псеудомонозе, дана/ Pseudomonoses, date / Псевдомоноз, дата

(1) VI) Пси, вукови, шакалы(Canis aureus):

(1) Dogs, wolves, jackals (Canis aureus):

(1) Собаки, волки, шакалы(Canis aureus):

а) Бешнила, дана/ Rabies, date / Бешенства, дата

б) Хепатитиса, дана/ Hepatitis, date / Гепатита, дата

в) Вирусног ентеритиса, дана/ Viral enteritis, date / Вирусный энтерит, дата

г) Парвовируса, дана/ Parvovirus, date / Парвовирус, дата

д) Лептоспирозе, дана/ Leptospirosis, date / Лептоспироз, дата

(1) VII) Куње, ласице:

(1) Martens, weasels

(1) Куницы, норки:

а) Ботулизма, дана/ Botulism, date / Ботулизм, дата

б) Куге месоједа, дана/ Carnivorous plague, date / Чумы плотоядных, дата

в) Псеудомонозе, дана/ Pseudomonoses, date/ Псевдомоноз, дата

г) Вирусног ентеритиса, дана/ Viral enteritis, date / Вирусный энтерит, дата

(1) VIII) Нутрије:

(1) Nutri

(1) Нутрии:

а) Пастерелозе, дана/ Pasterelose, date / Пастереллез, дата

(1) IX) Мачке:

(1) Cats:

(1) Кошки:

а) Бешнила, дана/ Rabies, date / Бешенства, дата

б) Панлеукопеније, дана/ Panleukopenia, date / Панлейкопении, дата

в) Вирусног ринотрахеитиса, дана/ Viral rhinotracheitis, date / Вирусный ринотрахеит, дата



- (¹) X) Глодари (кунићи):
 (¹) Rodents (rabbits):
 (¹) Грызуны (кролики):
 а) Миксоматозе, дана/ Muxomatosis, date / Миксоматоз, дата _____
 б) Хеморагичка болест кунића, дана/ Hemorrhagic rabbit disease, date / Геморрагическая болезнь кроликов, дата _____
 (¹) XI) Птице (кокоши):
 (¹) Birds (poultry):
 (¹) Птицы (курицы):
 а) Њукасл болест, дана/ Newcastle disease, date / болест Њюкасла, дата _____

4.15. Папкари и свиње су 12 до 14 дана пре испоруке двократно третиране против лептоспирозе дихиорострептомицином (DHS), дозом 25 mg/ kg.
 Ungulates and the pigs 12 to 14 days before the delivery were treated twice with dihiorestreptomicinom against leptospirosis (DHS), dose of 25 mg / kg.
 Парнокопытные и свиньи имели 12-14 дней до поставки двукратную обработку против лептоспироза дигидрострептомицином (DHS), дозой 25 мг/ кг.

4.16. Пре испоруке животиње су профилактички третиране против ектопаразита и извршена је дехелминтизација.
 Prior to delivery, the animals were prophylactically treated against ectoparasite and dehelminthisation was performed.
 До поставки животные с целью профилактики обработаны против эктопаразитов и выполнена дегельминтизация.

4.17. Транспортна средства су третирана и припремљена у складу с важећим правилима Руске Федерације./
 Transport means are treated and prepared in accordance with the applicable rules of the Russian Federation./
 Транспортное средство обработано и подготовлено в соответствии с правилами, принятыми в Российской Федерации./

4.18. Храна и простирка одговарају ветеринарским захтевима Руске Федерације. /
 Food and bedding are in accordance with the veterinary requirements of the Russian Federation./
 Корма и подстилка соответствуют ветеринарным требованиям Российской Федерации./

Сачињено у/ Composed in / Совершено в _____, _____
 Место/Place / Место Датум/Date / Дата

Званични печат(³) / Official stamp (³):/ Печать(³):

Потпис државног/званичног ветеринара(³)
 Signature of state / official veterinarian (³)
 Подпись государственного/официального ветеринарного врача(³)

Име и функција штампаним словима
 Name and position in printed letters
 Ф.И.О. и должность

* Уписати број и датум сертификата (у случају да је применљиво) / Enter the number and date of the certificate (in case it is applicable)/

Поставити номер и дату сертификата СИТЕС (если он требуется).

(1) Прецртати непотребно/ Delete the unnecessary / Зачеркнуть ненужное

(2) Уколико животиње нису вакцинисане у току последњих шест месеци, морају бити вакцинисане најмање 20 дана пред пут. /
 If the animals have not been vaccinated for the last six months, they must be vaccinated at least 20 days before the travel./ Если животные не были вакцинированы в течении последних 6 месяцев, они должны быть вакцинированы за 20 дней до транспортировки./

(3) Печат и потпис морају бити другачије боје од боје штампаног текста./

The seal and signature must be different in color than the printed text.

Печать и подпись должны отличаться по цвету от печатного текста./

Сертификат важи 10 дана. / Certificate valid for 10 days./ Сертификат действителен 10 дней.

У случају транспорта бродом, важност се продужава за време потребно за пут. / In the case of ship transport, the validity is extended for the time required for the travel./ В случае транспортировки судном, действительность продлевается на время необходимое для транспортировки.



Број сертификата/ Certificate No. /№ сертификата _____

I. Идентификација животиња/ Animal identification / Идентификация животных

№	Врста животиње / Animal species / Вид животног	Пол / Gender / Пол/	Старост/ Age Возраст	Сертификат CITES* / Certificate CITES* / Сертификат СИТЕС*
1				
2				
3				
4				
5				
6				
7				
8				
9				
10				
11				
12				
13				
14				

Званични печат⁽³⁾ / Official stamp ⁽³⁾:/ Печать⁽³⁾:

Потпис државног/званичног ветеринара⁽³⁾

Signature of state / official veterinarian ⁽³⁾

Подпись государственного/официального ветеринарного врача⁽³⁾

Име и функција штампаним словима

Name and position in printed letters

Ф.И.О. и должност

